

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre communautaire compétent pour les affaires intérieures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F 90 — 2425 (90 — 1205)

19 FEVRIER 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française adaptant, à partir du 1^{er} janvier 1990, le montant forfaitaire prévu au 1^{er} alinéa, 1^o de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services. — Errata

Moniteur belge du 12 mai 1990, n^o 92, texte néerlandais, à la page 9559, sous l'article 2, ajouter :
« Gedaan te Brussel, 19 februari 1990.

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve :
De Minister van Sociale Zaken en van Gezondheid,
F. GUILLAUME

De Minister belast met de Begroting,
V. FEAUX »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N 90 — 2425 (90 — 1205)

19 FEBRUARI 1990. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot aanpassing, vanaf 1 januari 1990, van het forfaitair bedrag voorzien in alinea 1, 1^o van artikel 10 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten. — Errata

Belgisch Staatsblad van 12 mei 1990, nr. 92, Nederlandse tekst, op bladzijde 9559, onder artikel 2, toe te voegen :

« Gedaan te Brussel, 19 februari 1990.

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve :
De Minister van Sociale Zaken en van Gezondheid,
F. GUILLAUME

De Minister belast met de Begroting,
V. FEAUX »

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 2426

23. MÄRZ 1990. — Erlaß des Gemeinschaftsministers zur Vergütung der Fahrtkosten für das deutschsprachige Vertragspersonal der Berufsausbildung des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeit

Der Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,
Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere seines Artikels 4, § 1;

In Anbetracht des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über die institutionellen Reformen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere Artikel 4, 16°;

In Anbetracht des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Abschaffung oder Neustrukturierung bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses;

In Anbetracht des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung;

In Anbetracht des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 1989;

In Anbetracht des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 23. November 1989 zur Übertragung der Aufgaben der Berufsausbildung an die pararegionale Einrichtung für Berufsausbildung und Stellenvermittlung;

In Anbetracht des Einverständnisses der Finanzinspektion vom 21. März 1990;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

Beschliesst :

Artikel 1. Die Mitglieder des deutschsprachigen Vertragspersonals der Berufsausbildung und Arbeit haben, unter Voraussetzung des im voraus schriftlich beantragten Einverständnisses des Generalverwalters oder seines Beauftragten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, für die Fahrten, die sie mit dem eigenen Fahrzeug für die Belange der Berufsausbildung unternehmen, Anrecht auf eine Fahrtkostenvergütung in Höhe von 7,61 BF pro km.

Art. 2. Die zivilrechtlichen Versicherungen für diese Fahrten werden alleine von den betreffenden Mitgliedern getragen.

Art. 3. Das Gemeinschaftliche und Regionale Amt für Berufsausbildung und Arbeit wird mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 23. März 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 2426

23 MARS 1990. — Arrêté du Ministre communautaire portant indemnisation des frais de parcours pour les agents contractuels germanophones occupés dans la section « formation professionnelle » de l'Office communautaire et régional de la formation et de l'emploi

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 4, § 1er;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 4, 16°;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'Emploi;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 19 décembre 1988 portant organisation de la formation professionnelle, tel que modifié par le décret du 27 juin 1989;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 23 novembre 1989 portant attribution des tâches de formation professionnelle à l'Office régional de l'Emploi;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances donné en date du 21 mars 1990;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la formation des Adultes et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1er. Sous réserve de l'accord, demandé par écrit, de l'Administrateur général ou de son délégué en Communauté germanophone, les agents contractuels germanophones occupés dans la section « formation professionnelle » de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi ont droit à une indemnisation de 7,61 FB par km pour les parcours effectués avec leur véhicule personnel dans l'intérêt de la section « formation professionnelle ».

Art. 2. Les assurances de droit civil pour ces parcours sont supportées par les membres du personnel concernés.

Art. 3. L'Office communautaire et régional de la formation et de l'emploi est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Eupen, le 23 mars 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 2426

23 MAART 1990. — Besluit van de Gemeenschapsminister houdende vergoeding van de reiskosten voor de duitstalige contractuelen werkzaam in de afdeling « beroepsopleiding » van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 4, 16°;

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 16 december 1988 houdende oprichting van de Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 1988 houdende organisatie van de beroepsopleiding, gewijzigd bij het decreet van 27 juni 1989;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 23 november 1989, houdende toewijzing van de taken van beroepsopleiding aan de Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 maart 1990;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Onder voorbehoud van het schriftelijk gevraagd akkoord van de administrateur-generaal of van zijn gevolmachtigde in de Duitstalige Gemeenschap hebben de duitstalige contractuelen werkzaam in de afdeling « beroepsopleiding » van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling recht op een vergoeding van 7,61 BF per km voor de reizen die zij in belang van de afdeling beroepsopleiding met hun persoonlijk voertuig ondernemen.

Art. 2. De burgerrechtelijke verzekeringen voor deze reizen worden door de betrokken personeelsleden gedragen.

Art. 3. De Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 23 maart 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH

D 90 — 2427

9. MAI 1990. — Erlass der Exekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. März 1975 betreffend die Zulassung von Diensten für geistige Gesundheit und die diesbezügliche Gewährung von Zuschüssen

Wir, Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. März 1975 betreffend die Zulassung von Diensten für geistige Gesundheit und der diesbezüglichen Gewährung von Zuschüssen, insbesondere der Artikel 3, 4, 22 und 24;

Auf Vorschlag unseres Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales und nach Beratung der Exekutive vom 9. Mai 1990,

Beschliessen :

Artikel 1. Artikel 16 des Königlichen Erlasses der Exekutive vom 20. März 1975 zur Zulassung der Dienste für geistige Gesundheit und die diesbezügliche Bezuschussung, abgeändert durch Königlichen Erlaß vom 27. Februar 1980, wird durch folgenden Wortlaut ersetzt :

« Die Dauer der durch jedes des in Artikel 6 erwähnten Teams zu leistenden Stunden, wird durch die Trägerschaft des Dienstes festgelegt. Die Dauer der geleisteten Stunden trägt Rechnung mit allen Aktivitäten, die für das gute Funktionieren des Dienstes erforderlich sind. »

Die in Artikel 6, § 2, a, erwähnten Ärzte, die mit der Leitung des Teams beauftragt sind, müssen mindestens 15 Stunden, 12 Minuten pro Woche leisten.

Die anderen Ärzte des Teams leisten mindestens 4 Stunden 45 Minuten pro Woche.

Die in Artikel 6, § 2, d, erwähnten Mitglieder des Teams leisten mindestens 4 Stunden 45 Minuten pro Woche.

Art. 2. Artikel 25, § 1, al. 3, a), desselben Erlasses wird durch folgenden Wortlaut ersetzt :

« Die genannten Zahlen werden durch 33 geteilt und multipliziert mit dem wöchentlichen Stundenvolumen. »

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1990 in Kraft.